

거주/숙소제공 확인서 (居住/宿舍提供确认书)

| | | | |
|--|--|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. 거주/숙소를 제공 받는 외국인(被提供居住/宿舍的 외국인) | | | |
| 국적 (国籍) | | 외국인등록(거소)번호 (外国人登录证(居住证)号码) | |
| 성명 (姓名) | | 전화번호 (联系电话) | |
| | | 휴대전화 (手机) | |
| 주소 (住址) | | | |
| 2. 거주/숙소 제공자(居住/宿舍提供者) | | | |
| 국적 (国籍) | | 주민/외국인등록번호 (身份证号码/外国人登录证号码) | |
| 성명 (姓名) | | 전화번호 (联系电话) | |
| 외국인과의 관계 (与外国人关系) | <input type="checkbox"/> 친척 (亲戚) | <input type="checkbox"/> 고용주 (雇主) | <input type="checkbox"/> 기타 (其他) |
| 소유형태 (房屋产别) | <input type="checkbox"/> 자가 (私有) | <input type="checkbox"/> 임대 (租赁) | <input type="checkbox"/> 기타 (其他) |
| 주거형태 (房屋类型) | <input type="checkbox"/> 개인주택 등 (私人住宅等) | <input type="checkbox"/> 기숙사 (宿舍) | |
| | <input type="checkbox"/> 숙박시설 (住宿设施) | <input type="checkbox"/> 기타 (其他) | |
| 거주/숙소 제공일 (居住/宿舍提供日期) | (自) 년(年) 월(月) 일(日) | | |
| 위와 같이 거주/숙소를 제공하였음을 확인합니다. (已确认提供以上居住/宿舍。) | | | |
| 년(年) 월(月) 일(日) | | | |
| 성명/姓名 : | | (서명/签字) | |
| (업체명/单位名称) : | | (직인/盖章) | |
| 출입국 · 외국인청(사무소)장 귀하 | | | |
| 1. 외국인을 고용한 업체에서 기숙사 등을 제공하는 경우 작성방법 - 제공자란에는 고용주, 대표자 또는 법인의 대표자 인적사항 기재 - 확인란에는 대표자 성명과 서명 날인 또는 업체명과 직인 날인 중 택일 | | | |
| 2. 숙소제공자가 외국인에게 함께 제공해야 하는 서류(居住/宿舍提供者应向外国人提供的材料) o (숙소제공자와 주소가 같은 경우) 숙소제공자 신분증 사본 (与住宿提供人的地址一致时) 居住/宿舍提供者身份证复印件 - 다만, 신분증 사본에 숙소제공자의 인적사항·최신 주소가 나타나 있어야 함 (注意! 身份证复印件上要有住宿提供人的身份信息·最新地址。) o (숙소제공자와 주소가 다른 경우) 숙소제공자의 소유 또는 임차 물건임을 증빙할 수 있는 서류(등기부등본, 임대차계약서 등) (与住宿提供人的地址不一致时) 证明提供者所提供的居住/宿舍为本人所有或者租赁的材料(房屋产权登记、房屋租赁合同等) | | | |
| 210mm×297mm[백상지 80g/㎡(재활용품)] | | | |

거주/숙소제공 확인서 (Confirmation of Residence/Accommodation)

| | | | |
|--|--|---|---|
| 1. 거주/숙소를 제공 받는 외국인 (Foreign Tenant / Recipient) | | | |
| 국 적 (Nationality) | | 외국인등록(거소)번호 (Alien/Domestic Residence Registration No.) | |
| 성 명 (Full Name) | | 전화번호 (Telephone No.) | |
| | | 휴대전화 (Cell phone No.) | |
| 주 소 (Address) | | | |
| 2. 거주/숙소 제공자 (Landlord / Provider) | | | |
| 국 적 (Nationality) | | 주민/외국인등록번호 (Resident/Alien Registration No.) | |
| 성 명 (Full Name) | | 전화번호 (Telephone No.) | |
| 외국인과의 관계 (Relationship) | <input type="checkbox"/> 친 척 (Relative) | <input type="checkbox"/> 고 용 주 (Employer) | <input type="checkbox"/> 기 타 (Other) |
| 소유형태 (Ownership Type) | <input type="checkbox"/> 자 가 (Own) | <input type="checkbox"/> 임 대 (Rent) | <input type="checkbox"/> 기 타 (Other) |
| 주거형태 (Residence Type) | <input type="checkbox"/> 개인주택 등 (Private Residence, etc.) | <input type="checkbox"/> 기 숙 사 (Dormitory) | <input type="checkbox"/> 기 타 (Other) |
| 거주/숙소 제공일 (Starting Date) | 년(Year) 월(Month) 일(Date) | | |
| 위와 같이 거주/숙소를 제공하였음을 확인합니다. (I, the undersigned, confirm the provision of accommodation to the abovementioned foreigner.) | | | |
| 년(Year) 월(Month) 일(Date) | | | |
| 성 명 (Name) : (서명) (Signature) | | | |
| 업체명 (Company Name) : (직인) (Official Seal) | | | |
| 출입국 · 외국인청(사무소)장 귀하 | | | |
| 1. 외국인을 고용한 업체에서 기숙사 등을 제공하는 경우 작성방법 ○ 제공자란에는 고용주, 대표자 또는 법인의 대표자 인적사항 기재 ○ 확인란에는 대표자 성명과 서명 날인 또는 업체명과 직인 날인 중 택일 | | | |
| 2. 숙소제공자가 외국인에게 함께 제공해야 하는 서류 (Documents to be provided to the foreign tenant from the accommodation provider) | | | |
| ○ (숙소제공자와 주소가 같은 경우) 숙소제공자 신분증 사본 (In the case of living on the same address with the accommodation provider: Copy of accommodation provider ID Card) | | | |
| - 다만, 신분증 사본에 숙소제공자의 인적사항·최신 주소가 나타나 있어야 함 (Note: a personal information and the most recent address of accommodation provider must be indicated on his ID Card.) | | | |
| ○ (숙소제공자와 주소가 다른 경우) 숙소제공자의 소유 또는 임차 물건임을 증빙할 수 있는 서류(등기부등본, 임대차계약서 등) (In the case of living on the different address to the accommodation provider : Documents of evidence regarding ownership of the provided property: Certified Copy of Register, Residential Lease Agreement, etc.) | | | |
| 210mm×297mm[백상지 80g/㎡(재활용품)] | | | |